

*„...próżność jest rodzajem śmierci...”*  
Gregory Corso

jeśli wchodzisz do jej łóżka  
musisz być snem  
który wie co czynić  
albo jabłkiem  
mogącym przyjąć  
oskarżenia o grzech  
lub coś w tym rodzaju

jeśli wchodzisz do jej życia  
musisz być snem  
który raz już śniła po to  
by teraz nie odczuwać  
żadnej obawy

jeśli wchodzisz do jej duszy  
musisz być snem  
i czytać z ruchu rzęs  
w każdym języku

jeśli wchodzisz do jej kuchni  
nie mów że umiesz lepiej  
doceniać smak  
życia

przecież jesteś  
tylko jabłkiem

*„...die Eitelkeit ist eine Art Tod...”*  
Gregory Corso

wenn du in ihr Bett steigst  
musst du ein Traum sein  
der weiß, was zu tun ist  
oder ein Apfel  
der den Vorwurf der Sünde  
oder Ähnliches  
klaglos entgegen nimmt

wenn du in ihr Leben trittst  
musst du ein Traum sein  
den sie schon einmal träumte  
um jetzt keine Furcht  
zu spüren

wenn du in ihre Seele eindringst  
musst du ein Traum sein  
und aus der Bewegung der Wimpern  
in jeder Sprache lesen

wenn du ihre Küche betrittst  
sage nicht, dass du besser verstehst  
den Geschmack des Lebens  
zu schätzen

du bist doch  
nur ein Apfel